

До найбільш дискутованих змін у новому правописі належить передавання на письмі буквосполучень **ck**, **th**, **au** у словах іншомовного походження. Головна мета цих змін – упорядкування передавання звуків на письмі відповідно до норм та традицій української мови.

Передавання буквосполучення **ck** у словах іншомовного походження належить до змін у написанні слів, що не мають варіантів.

Відповідно до правописних правил, «подвоєні приголосні зберігаються в географічних, особових та інших власних назвах» (Голландія – нід. Holland). Сполучення **ck** до подвоєнь не належить. Тож тепер **ck** послідовно відтворюємо українською буквою **к**: *Дікенс, Дікінсон, Джексон, Текерей, Бекі, Букінгем, Бісмарк, Стокгольм, Шерлок*.

Як виняток подвоєння літер **кк** зберігається у власних назвах, де початковий елемент *Мас, Мс* поєднується з основою, що починається на звук [к] у тих випадках, коли за традицією їх пишемо як одне слово (*Маккартні, Маккензі, Маккенна*).

Передавання буквосполучення **th** як **т**, буквосполучення **au** як **ав** належить до варіативних доповнень до чинної норми.

Новий правопис пропонує у словах грецького походження **th** послідовно передавати як **т** (*антологія, аптека, астма, бібліотека, теорія, ортопедія, Прометей, Таїсія*). Проте у словах, щодо яких в українській мові є традиція вживання з літерою **ф**, допускаються варіанти (напр., *ефір і етер, кафедра і катедра, логарифм і логаритм, міф і міт, Афіни і Атени, Марфа і Марта*).

У новій редакції правопису буквосполучення **au** у словах, що походять із давньогрецької та латинської мов, пропонують передавати через **ав** (*автентичний, автобіографія, автомобіль, автор, лавр, Аврора, Павло*). Проте у запозиченнях із давньогрецької мови, що мають стійку традицію передавання буквосполучення **au** як **ау**, допускаються варіанти (*аудиторія і авдиторія, лауреат і лавреат, пауза і павза*).

Зверніть увагу! У словах, запозичених з інших мов, сполучення **au** передаємо тільки через **ау** (*аутсайдер, гауптвахта, Каунас, Фауст*).

Таким чином дві останні варіативні зміни можна сприймати наразі як рекомендацію, яка з часом може стати нормою повсякденного спілкування.